Conseil d'Etat
LEGISLATION
2 JUIL 1952
Bureau de Con
Division II

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 28 mai 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "classant la fabrication de l'acide citrique parmi les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes, déterminés au titre I, chapitre II, du règlement général pour la protection du travail", a donné en sa séance du 17 juin 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e Mei 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de bereiding van citroenzuur gerangschikt wordt bij de als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen, genoemd in titel I, hoofdstuk II, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming", heeft ter zitting van 17 Juni 1952 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'intitulé ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal classant la fabrication de l'acide citrique parmi les industries visées au titre Ier, chapitre II, du règlement général pour la protection du travail.".

\+

\+ +

Le troisième alinéa du préambule devrait faire apparaître avec plus de précision le but de l'arrêté. Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

"Considérant qu'il y a lieu de parer aux inconvénients inhérents à la fabrication de l'acide citrique en soumettant les entreprises où elle s'effectue à la réglementation applicable aux établissements dangereux, insalubres ou incommodes;".

De Raad van State stelt de volgende titel voor :

"Koninklijk besluit waarbij de bereiding van citroenzuur ingedeeld wordt bij de bedrijven opgesomd in titel I, hoofdstuk II, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming.".

\+

\+ \+

In het derde lid van de inleiding zou het doel van het ontwerp duidelijker naar voren moeten treden. De Raad van State stelt volgende lezing voor :

"Overwegende dat er aanleiding toe bestaat de nadelen verbonden aan de bereiding van citroenzuur te bestrijden door de ondernemingen waar zij plaats heeft, te onderwerpen aan de reglementering die op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen van toepassing is;".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	J. VAUTHIER, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952. De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.